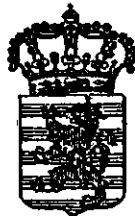


181

# Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.



# MEMORIAL

DU

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Donnerstag, 14. Oktober 1858. № 24.

JEUDI, 14 octobre 1858.

**König-Großherzogl. Beschluß vom 10. Oktober 1858.**

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.

Haben;

Nach Einsicht des Artikels 7 der Verordnung vom 9. Juli 1857 über die Einrichtung der Großherzoglichen Regierung;

Auf den Bericht Unseres Staats-Ministers, Präsidenten der Regierung, und nach Einsicht der gemeinschaftlichen Deliberation der Regierung;

Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Unser Staats-Minister, Präsident der Regierung, ist vorläufig mit den Angelegenheiten der General-Direction des Inneren, in Verbindung mit denen der General-Direction der auswärtigen Angelegenheiten beauftragt.

Art. 2.

Unser Staats-Minister, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Zoestdyk, den 10. October 1858.

Für den König-Großherzog:

Deffen Statthalter im Großherzogthum,  
**Heinrich,**  
Prinz der Niederlande.

Der Staats-Minister,  
Präsident der Regierung,  
SIMONS.

Durch den Prinzen,  
Der Sekretär,  
G. D'OLIMART.

**Arrêté royal grand-ducal du 10 octobre 1858.**

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu l'article 7 de l'ordonnance du 9 juillet 1857, portant organisation du Gouvernement grand-ducal;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, et vu la délibération du Gouvernement prise en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1<sup>er</sup>.

Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé provisoirement des affaires de la direction générale de l'Intérieur, cumulativement avec celles de la direction générale des affaires étrangères.

Art. 2.

Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Zoestdyk, le 10 octobre 1858.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant dans le Grand-Duché,

**HENRI,**

PRINCE DES PAYS-BAS.

Le Ministre d'État, présid.  
du Gouvernement,  
SIMONS.

Par le Prince:  
Le Secrétaire,  
G. D'OLIMART.